

## **El Departamento Administrativo de Refinería de Cartagena S.A.S.**

Hace constar:

De conformidad con lo establecido en el documento “Informe de Accesibilidad Web en la página de Refinería de Cartagena”<sup>1</sup> emitido por el contratista Software One, por medio de la presente se hace constar el cumplimiento de los ítems del numeral 1.5 “Criterios generales de accesibilidad web para contenidos audiovisuales web” del Anexo No. 1 de la Resolución No. 1519 de 2020 del Ministerio de Tecnologías de la Información y las Comunicaciones, que se relacionan a continuación:


- a. *¿Los elementos no textuales (p. ej. imágenes, diagramas, mapas, sonidos, vibraciones, etc.) que aparecen en el sitio web tienen texto alternativo?*
- b. *¿Los videos o elementos multimedia tienen subtítulos y audio descripción (cuando no tiene audio original), como también su respectivo guion en texto? (en los siguientes casos también deben tener lenguaje de señas: para las alocuciones presidenciales, información sobre desastres y emergencias, información sobre seguridad ciudadana, rendición de cuentas anual de los entes centrales de cada sector del Gobierno Nacional).<sup>2</sup>*
- c. *¿El texto usado en el sitio web es de mínimo 12 puntos, con contraste de color que permita su visualización, y con posibilidad de ampliación hasta el 200% sin desconfiguración del contenido?*
- d. *¿El código de programación y el contenido del sitio web está ordenado, con lenguaje de marcado bien utilizado y comprensible sin tener en cuenta el aspecto visual del sitio web, con una estructura organizada, identificación coherente y unificada de los enlaces (vínculos/botones), y con la posibilidad de una navegación lineal y continua con esos enlaces, incluyendo un buscador?*
- e. *¿Los formularios o casillas de información tienen advertencias e instrucciones claras con varios canales sensoriales (p. ej. Campos con asterisco obligatorios, colores, ayuda sonora, mayúscula sostenida)?*

---

<sup>1</sup> Informe remitido el 29 de agosto de 2023 vía correo electrónico por el contratista Software One.

<sup>2</sup> Se aclara que Refinería de Cartagena S.A.S. no emite “alocuciones presidenciales, información sobre emergencias y desastres, información sobre seguridad ciudadana, rendición de cuentas anual de los entes centrales de cada sector del Gobierno Nacional”, razón por la cual, no le aplica la disposición asociada del lenguaje de señas.

- f. *¿Al navegar el sitio web con tabulación se hace en orden adecuada y resaltando la información seleccionada?*
- g. *¿Se permite control de contenidos con movimientos y parpadeo y de eventos temporizados?*
- h. *¿El lenguaje de los títulos, páginas, sección, enlaces, mensajes de error, campos de formularios, es en español claro y comprensible (siguiendo la guía de lenguaje claro del DAFP, en el caso de las entidades públicas, disponible en: [https://www.portaltributariodecolombia.com/wp-content/uploads/2015/07/portaltributariodecolombia\\_guia-de-lenguaje-claro-para-servidores-publicos.pdf](https://www.portaltributariodecolombia.com/wp-content/uploads/2015/07/portaltributariodecolombia_guia-de-lenguaje-claro-para-servidores-publicos.pdf))*

DocuSigned by:  
  
18ABF60E871846F...

---

Marta Liliana Jiménez Agudelo  
Profesional de Abastecimiento  
Departamento Administrativo

Anexo: Informe del contratista Software one remitido el 29 de agosto de 2023.

**Transformation. All in one.**

**software** **one**

Date




---

# **Informe de Accesibilidad Web en la página Refinería de Cartagena -**

Anexo técnico 1 – Resolución 1519 de 2020 de MinTIC – Accesibilidad web

---

An aerial photograph of a large crowd of people walking on a white tiled floor. The people are scattered across the frame, some in small groups and some alone. The tiles are large and square, creating a grid pattern. The lighting is bright, casting soft shadows of the people onto the floor.

# Resolución 1519 de 2020 de MinTIC

EVIDENCIAS DE CUMPLIMIENTO

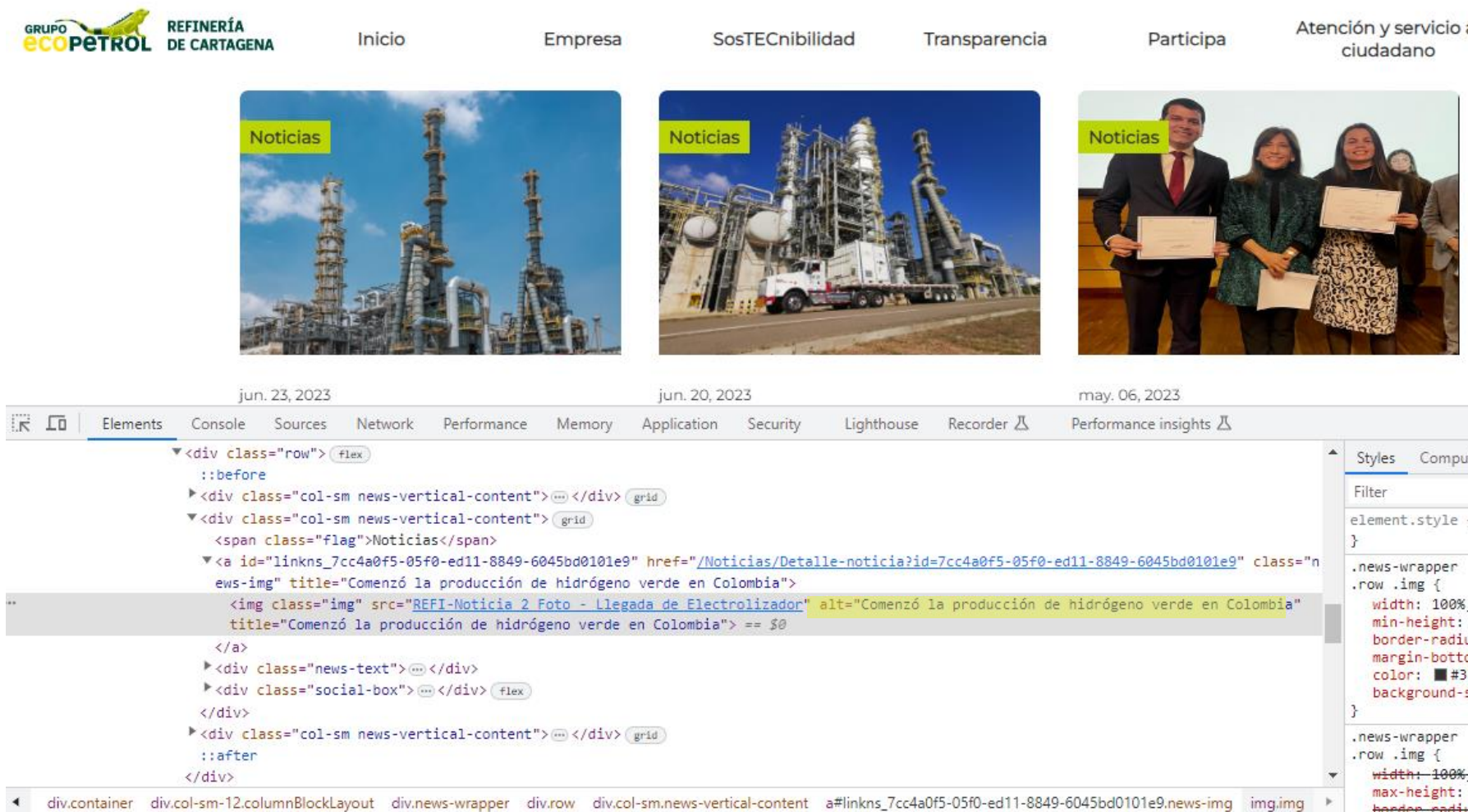


## 2.2.3.1 Alternativas a lo sensorial

### CC1. Alternativa texto para elementos no textuales

Los elementos estáticos como fotografías, imágenes, diagramas, mapas y similares cuentan con un texto alternativo para permitir que se conozca su contenido por parte de personas que por cualquier circunstancia no puedan ver los elementos gráficos incluidos.

La verificación de la implementación de esta alternativa puede encontrarse en:



The screenshot shows a website for 'GRUPO ecoPETROL REFINERÍA DE CARTAGENA'. The navigation menu includes: Inicio, Empresa, SosTECnibilidad, Transparencia, Participa, and Atención y servicio ciudadano. Three news items are displayed:

- Jun. 23, 2023: "Comenzó la producción de hidrógeno verde en Colombia" (Image alt: "Comenzó la producción de hidrógeno verde en Colombia")
- Jun. 20, 2023: "Llegada de Electrolizador" (Image alt: "Llegada de Electrolizador")
- May. 06, 2023: (Image alt: "Comenzó la producción de hidrógeno verde en Colombia")

The browser's developer tools are open, showing the HTML structure for the first news item. The alt text for the image is highlighted in yellow:

```
 en la pestaña de videos



Inicio

Empresa

SosTECnibilidad

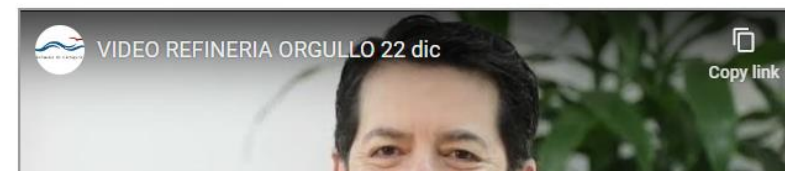
Transparencia

Participa

Atención y servicio al ciudadano | ES



Video Animado Diesel



## 2.2.3.1 Alternativas a lo sensorial

### CC3. Guion para solo video y solo audio

El portal de la Refinería de Cartagena no cuenta en la actualidad con elementos incluidos que corresponden a solo audio y que lleven alternativa el texto que lo originó o la transcripción del texto correspondiente.

Es posible que en un futuro se puedan adicionar este tipo de elementos sin mayor impacto



## 2.2.3.2 Lo visual entregado adecuadamente

### CC4. Textos e imágenes ampliables y en tamaños adecuados

Los textos del sitio de la Refinería de Cartagena. tienen como tamaño mínimo los 12 puntos, lo cual facilita su lectura en pantallas de computador de escritorio y dispositivos móviles.

Mediante la barra de accesibilidad, los contenidos pueden ampliarse hasta un 200% sin deformarse o generar desplazamiento horizontal en el navegador. También pueden disminuirse de tamaño o aumentar su interlineado.

#### Barra de accesibilidad, la cual cuenta con:

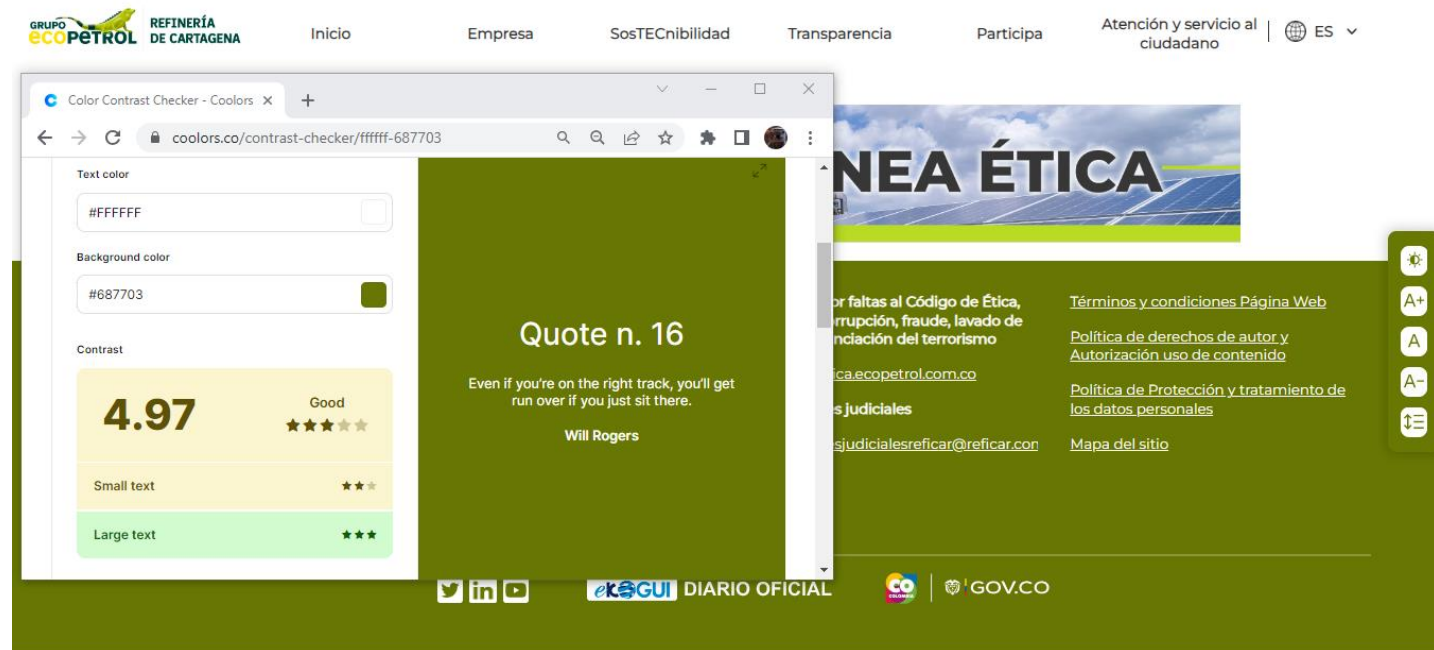
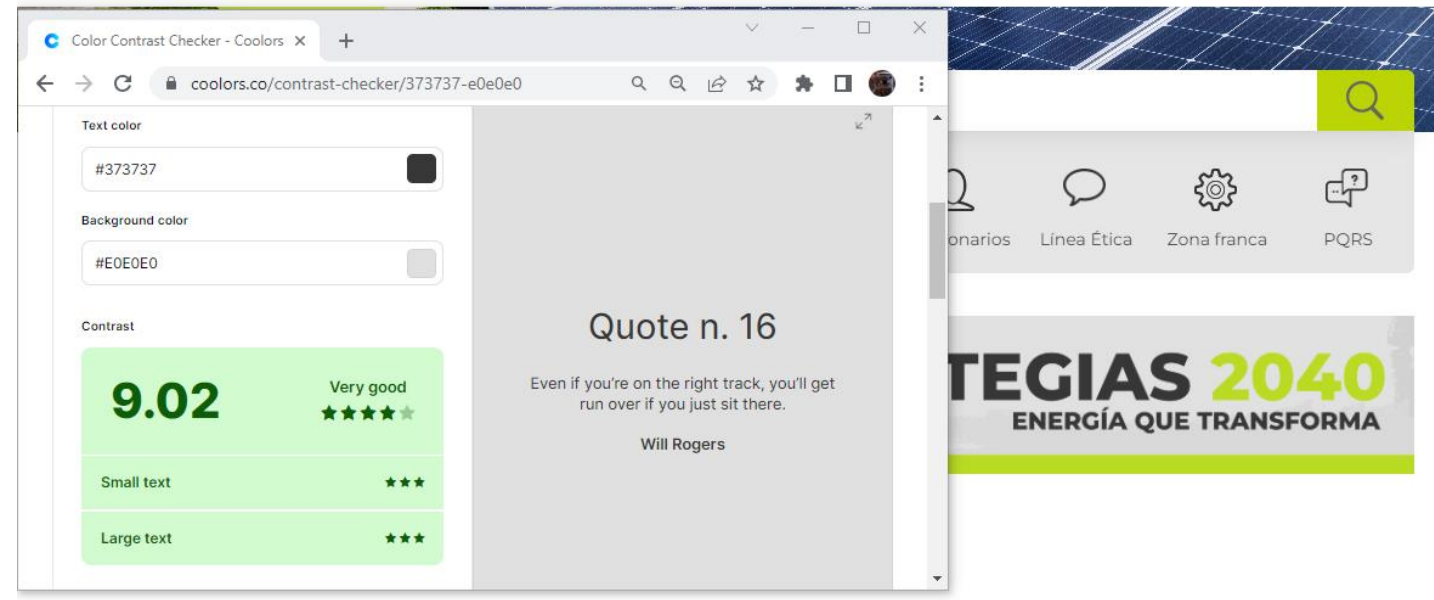
- Alto contraste
- Aumento de texto a 200%
- Disminución de texto
- Y aumento de interlineado

The image shows two screenshots of the website 'reficarqa.powerappsportals.com/es-ES/Nuestra-historia/'. The top screenshot is labeled 'Estado normal' with a green arrow pointing to the text. The bottom screenshot is labeled 'Tamaño aumentado' with a green arrow pointing to the same text, which is significantly larger. Both screenshots show the website's header with the logo 'GRUPO ECO PETROL REFINERÍA DE CARTAGENA' and navigation links: 'Inicio', 'Empresa', 'SosTECnibilidad', 'Transparencia', 'Participa', and 'Atención y servicio al ciudadano'. The main content area is titled 'Nuestra historia' and dated 'jul. 14, 2023'. The text describes the refinery's role in the region and its history, mentioning its construction in 1957 by Exxon and its acquisition by Ecopetrol in 1974. Below the text is a large image of the refinery complex. On the right side of the page, there is a vertical accessibility toolbar with icons for settings, text size adjustment (A+, A, A-), and line spacing adjustment.

## 2.2.3.2 Lo visual entregado adecuadamente

### CC5. Contraste de color suficiente en textos e imágenes

El sitio web de la refinería cumple con el contraste de color requerido para que se puedan visualizar correctamente textos y gráficos. En el diseño los colores fueron validados a través de herramientas de análisis de accesibilidad como Stark y Adee accessibility Tool, y en la etapa de desarrollo se contó con herramientas como Color Contrast checker y Wave Evaluation Tool



## 2.2.3.2 Lo visual entregado adecuadamente

### CC6. Imágenes alternas al texto cuando sea posible

Como estrategia de comunicación de la Refinería de Cartagena, los contenidos deben de estar siempre acompañados de imágenes para que estos sean más amigables y ayuden a dinamizar el contenido de la misma.

#### Ejemplo 1

#### Ejemplo 2

#### Ejemplo 3



comunicación, fortaleciendo la información que les brindamos y la que recibimos de ellos.

Este ejercicio incluyó:

- Priorización, utilizando como marco conceptual el estándar AA1000 (2015) de AccountAbility.
- Definición de la matriz de relacionamiento, teniendo en cuenta las particularidades de cada grupo de interés.

Nuestros grupos de interés son:



The diagram shows six stakeholder groups arranged in a circle around the company logo: Sociedad y comunidad (top), Accionista Ecopetrol (top-right), Colaboradores (right), Estado (bottom-right), Proveedores, contratistas y sus empleados (bottom-left), and Sociedad y comunidad (left).



**Nuestra historia**

jul. 14, 2023

La Refinería de Cartagena es un gran complejo industrial y de refinación, vital para la industria y la economía de la ciudad, de la región Caribe y del país, la seguridad energética de Colombia y la producción de combustibles limpios. También se ha constituido en protagonista de primer orden para la transición energética justa.

Su origen se remonta a 1957 cuando fue construida por Exxon, como un complejo de refinación de combustibles para suplir la demanda de la costa Caribe. Luego, en 1974 fue adquirida por Ecopetrol.



**Marco estratégico**

jul. 14, 2023

**ASPIRACIÓN**

Garantizar el suministro de combustibles para Colombia mediante el desarrollo rentable de proyectos requeridos para el cumplimiento de calidad y generar resiliencia a través de la captura de nuevas oportunidades en petroquímica y negocios de bajas emisiones.

**VISIÓN 2040**



The graphic features two main pillars: 'RETORNOS COMPETITIVOS' with the subtext 'Disciplina de Capital' and 'CRECER CON LA TRANSICIÓN ENERGÉTICA'. The background shows an industrial refinery at night.



## 2.2.3.2 Lo visual entregado adecuadamente

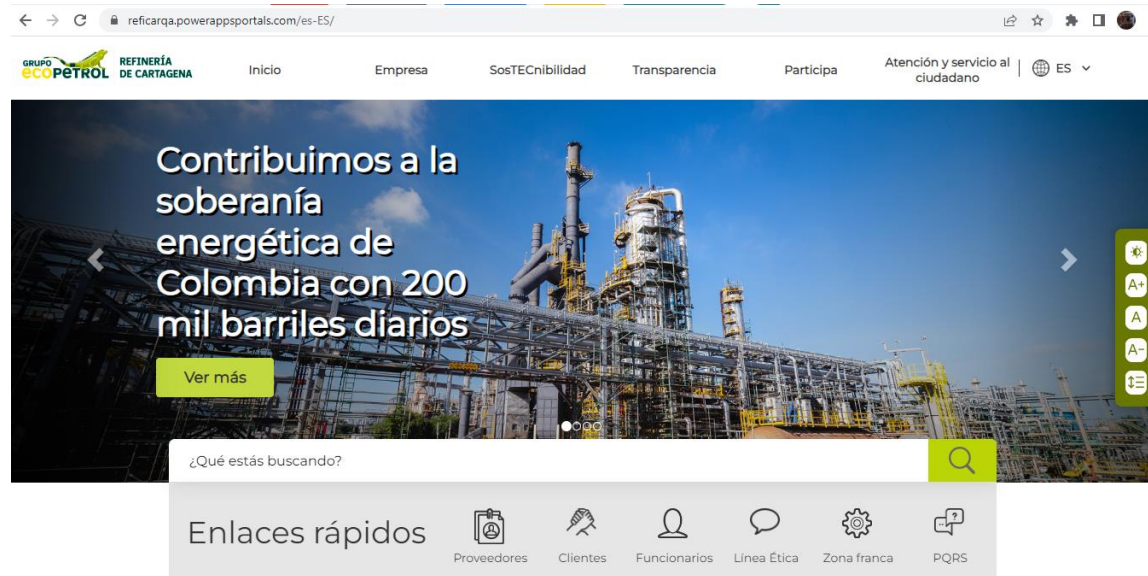
### CC7. Identificación coherente

En el sitio web de la Refinería de Cartagena, la estructura de navegación, los botones, íconos y los indicadores son coherentes y consistentes que permiten una fácil identificación y navegación por parte de los usuarios.

El menú y los acordeones del sitio tiene una jerarquía y una arquitectura de la información coherente según la información que tiene cada una de las secciones.

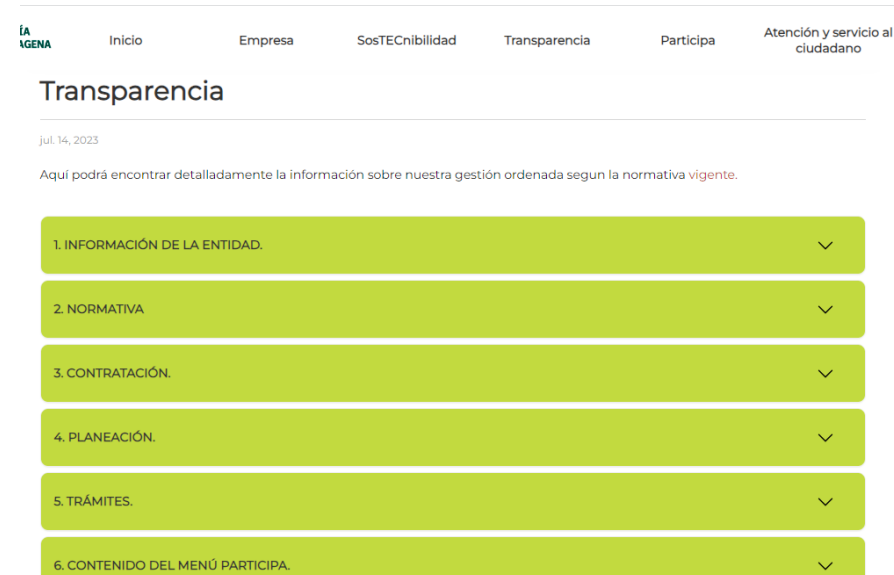
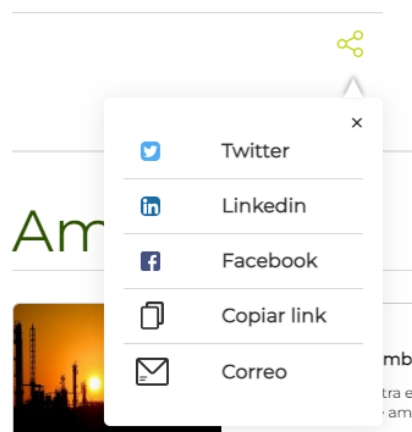
La iconografía de los enlaces rápidos y del botón de búsqueda es fácil de entender por los usuarios.

El botón de compartir en diferentes medios es fácil de entender por las personas que visitan este portal, ya que es un elemento usado en otro tipo de páginas.



de Colombia

La refinería de Cartagena aumentó su capacidad de carga de 150 mil a 200 mil barriles por día



## 2.2.3.3 Estructura para todos

### CC8. Todo documento y página organizado en secciones

El sitio web de la Refinería de Cartagena cuenta, desde el código HTML, con jerarquías determinadas con las etiquetas que van desde el H1 hasta el H6, cada una de estas etiquetas cuenta con propiedades y estilos gráficos que le dan información de manera visual al usuario y le permiten identificar los niveles de información.

Además, esta estructura se ve reflejada en el mapa del sitio, en donde, en forma de índice se puede conocer cuáles son las secciones principales y sus subsecciones.

The screenshot shows the website header with navigation links: Inicio, Empresa, SosTECnibilidad, Transparencia, Participa, and Atención y servicio al ciudadano. A search bar is present with the text "¿Qué estás buscando?". The main content area features the heading "Nuestra historia" and a date "jul. 14, 2023". The text below reads: "La Refinería de Cartagena es un gran complejo industrial y de refinación, vital para la industria y la economía de la ciudad, de la región Caribe y del país, la seguridad energética de Colombia y la producción de combustibles limpios. También se ha constituido en protagonista de primer orden para la transición energética justa." Below this, a sub-heading states: "Su origen se remonta a 1957 cuando fue construida por Exxon, como un complejo de refinación de combustibles para". A browser developer tool is overlaid on the page, showing the HTML structure of the "Nuestra historia" section. The HTML includes an H1 tag with the text "Nuestra historia" and a date tag "jul. 14, 2023". The developer tool also shows the CSS styles for the H1 tag, including font-size, font-weight, line-height, border-bottom, width, margin-bottom, color, and margin-top.

- Inicio
- Empresa
  - Quiénes somos
    - Acerca de nuestra empresa
    - Nuestra historia
    - Marco estratégico
    - Estrategia
    - Principios culturales
    - Nuestra organización
  - Contrataciones
  - Gobierno corporativo
    - Normativa
    - Control y rendición de cuentas
  - Qué ofrecemos
    - Nuestros productos
    - Resolución CREG 080 de 2019
  - Sala de prensa
    - Boletines y Comunicaciones
    - Noticias
    - Galeria

## 2.2.3.3 Estructura para todos

### CC9. Contenedores como tablas y listas usados correctamente

Las tablas y listas que se usan en el sitio web de Refinería de Cartagena tienen datos que se relacionan entre sí o cuentan con características comunes para su agrupación.

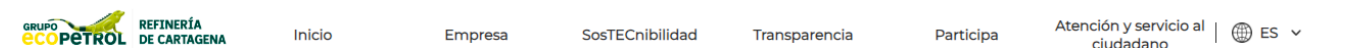
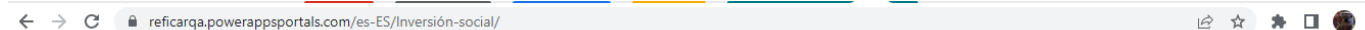


### Normativa

jul. 18, 2023

Todas

| Categorías | Nombre documento                                            | Acciones          |
|------------|-------------------------------------------------------------|-------------------|
| Código     | Código de Buen Gobierno                                     | <a href="#">↓</a> |
| Código     | Código de Ética y Conducta -español                         | <a href="#">↓</a> |
| Código     | Código de Ética y Conducta - inglés                         | <a href="#">↓</a> |
| Estatuto   | Estatuto de Auditoría Interna Refinería de Cartagena S.A.S. | <a href="#">↓</a> |
| Estatuto   | Estatutos Sociales Refinería de Cartagena S.A.S.            | <a href="#">↓</a> |



Para Refinería de Cartagena la **relación con los diversos grupos de interés** es el eje transversal que permite construir relaciones de confianza y de largo plazo con los distintos actores de las áreas donde opera.

El conocimiento del territorio en sus aspectos sociales, culturales, económicos, políticos, ambientales e institucionales permite identificar riesgos, así como el impacto que genera la presencia de la compañía en el territorio, con el propósito de realizar una gestión responsable y sostenible las actividades operacionales. Este conocimiento permite identificar oportunidades para mejorar las condiciones del territorio y contribuir al desarrollo sostenible.

En este sentido, la Estrategia de Gestión de Entorno corresponde al conjunto de acciones dirigidas a la construcción de condiciones favorables para el crecimiento de la refinería de Cartagena y, simultáneamente, a la generación de condiciones de desarrollo sostenible en los territorios.

Con la gestión del entorno en la refinería de Cartagena contribuimos a cumplir las metas propuestas de la estrategia 2040 del grupo empresarial, en el pilar estratégico Generar Valor con SosTECnibilidad.

Las líneas de inversión social:

- Educación, deporte y salud
- Desarrollo rural inclusivo
- Emprendimiento y desarrollo empresarial
- Infraestructura pública y comunitaria
- Servicios públicos

Además de la inversión social, Refinería de Cartagena realiza inversión en relacionamiento, a través de acciones para el fortalecimiento institucional y comunitario, que permitan contar con actores idóneos y capacitados para asumir los retos de la transformación de sus territorios.



## 2.2.3.3 Estructura para todos

### CC9. Contenedores como tablas y listas usados correctamente

Además, para que el portal fuese amigable con los dispositivos móviles, para las tablas con más contenido se hace uso de elementos como cards, las cuales son más amigables de visualizar en pantallas pequeñas.

jul. 12, 2023

La información inherente a boletines de prensa y comunicados a la Opinión Pública elaborados por la oficina de comunicaciones de la Refinería de Cartagena para sus distintas audiencias puede ser consultada aquí de enero de 2014 a la fecha.

Filtros:

- Filtrar por año
- Filtrar por mes
- Filtrar

|                                                     |                                                                |                                                                   |
|-----------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|
| Archivo pruebas 07 de julio de 2023<br>Julio 2023   | Comunicado fraude en contratación<br>Febrero 2021              | Aviso a la comunidad 20 de abril<br>Abril 2020                    |
| Entrega de pruebas<br>Abril 2020                    | Refinería de Cartagena SAS- Comunicado de Prensa<br>Enero 2020 | Comunicado Refinería de Cartagena - entrega de UCIs<br>Julio 2020 |
| Entrega 14 mil trajes de bioseguridad<br>Julio 2020 | Entrega 19 mil pruebas PCR<br>Julio 2020                       | Entrega de pruebas<br>Julio 2020                                  |
| MCDERMOTT terminó plan de reorganización            | Entrega mil trajes de bioseguridad                             | Aportes colaboradores de Refinería de Cartagena                   |

Filtros:

- Filtrar por año
- Filtrar por mes
- Filtrar

- Archivo pruebas 07 de julio de 2023  
Julio 2023
- Comunicado fraude en contratación  
Febrero 2021
- Aviso a la comunidad 20 de abril  
Abril 2020

## 2.2.3.3 Estructura para todos

### CC11. Lenguaje de marcado bien utilizado

El código utilizado en el sitio web de la Refinería de Cartagena está construido en lenguaje de marcado HTML que se relacionan con hojas de estilos CSS que determinan las propiedades visuales de los elementos.

En este lenguaje se usan etiquetas que ayudan a estructurar la página de tal manera que se pueda ver de manera correcta en diferentes exploradores como: Chrome, Safari, Edge, Brave o Firefox.

The image shows a browser window displaying the website for Refinería de Cartagena. The page features a large banner with the headline "Contribuimos a la soberanía energética de Colombia con 200 mil barriles diarios" and a "Ver más" button. Below the banner is a search bar and a section titled "Enlaces rápidos". The browser's developer tools are open on the right, showing the HTML source code. The code includes various tags for styling, scripts, and data attributes, such as `<link href="/dist/pcf-style.bundle-0d8f841437.css" onerror="javascript: var target = event.target; var link = document.createElement('link'); link.crossOrigin = target.crossOrigin; link.href = '/dist/pcf-style.bundle-0d8f841437.css'; link.rel = 'stylesheet'; target.insertAdjacentElement('afterend', link);" rel="stylesheet">` and `<script src="https://code.jquery.com/jquery-3.6.4.slim.js" integrity="sha256-dlWV84T6Bhz04vG6gWlshWVKVoa41VmlNp80Zh/CAHU4=" crossorigin="anonymous"></script>`.

## 2.2.3.3 Estructura para todos

### CC12. Permitir encontrar las páginas por múltiples vías

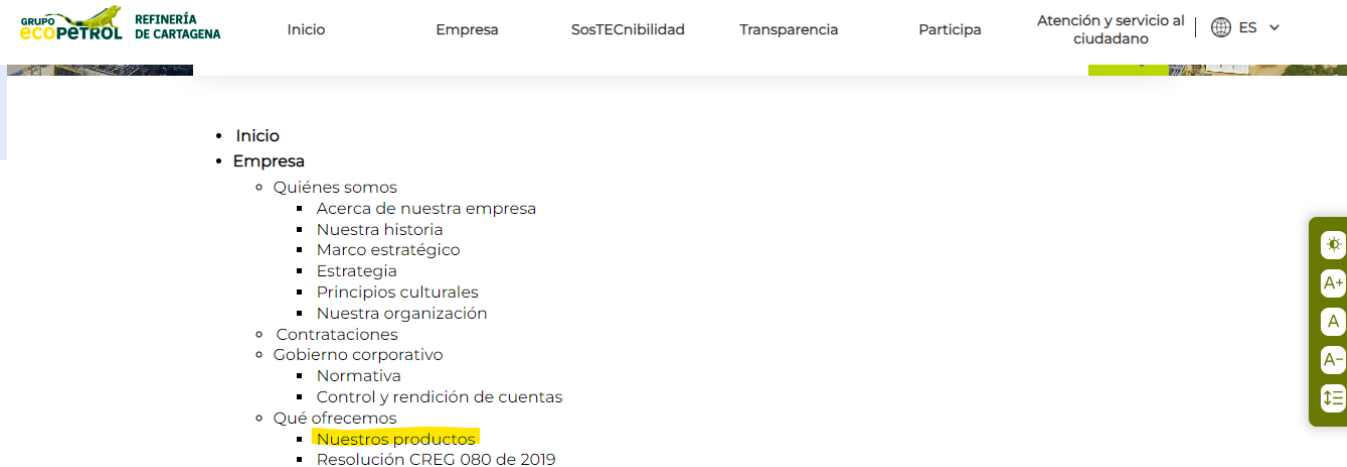
Todas las páginas web del portal de la Refinería de Cartagena son accesibles desde el menú principal, el mapa del sitio o el buscador.

### Ejemplo Nuestros productos.

#### Desde el menú



#### Desde el Mapa del sitio



#### Desde el buscador

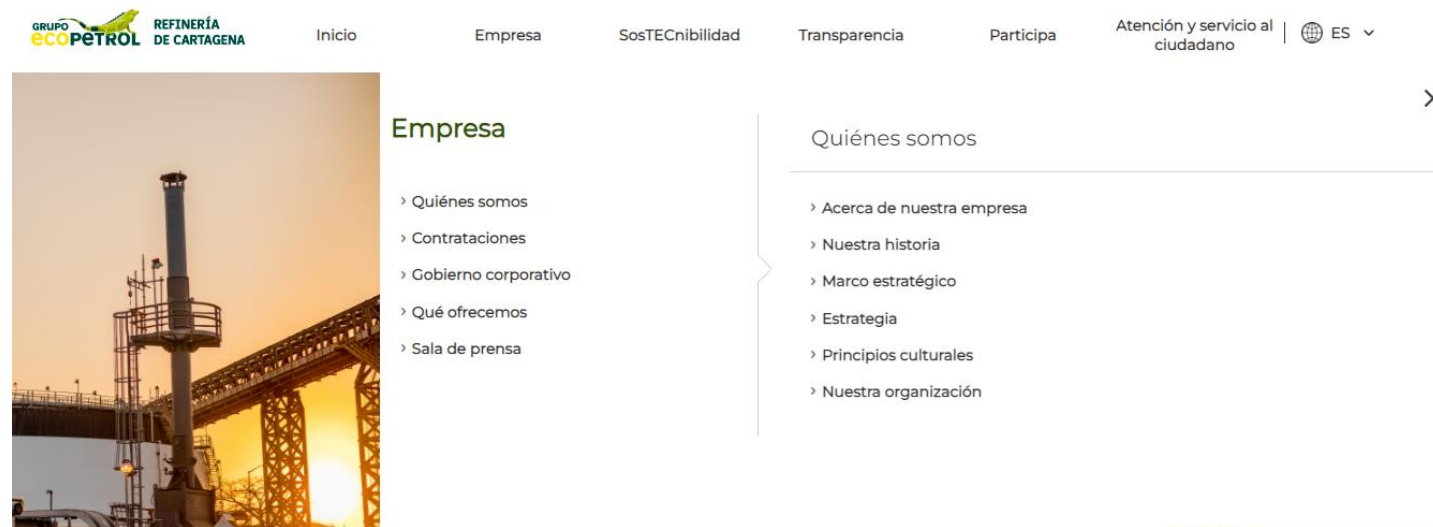


## 2.2.3.3 Estructura para todos

### CC13. Navegación coherente

Los menús y elementos que se repiten en diferentes espacios de la web están estructurados de la misma forma.

- Ejemplo 1: Menú de 3 nivel empresa
- Ejemplo 2: Sección Transparencia





## 2.2.3.4 Secuencia y orden revisado

### CC14. Orden adecuado de los contenidos si es significativo

Los contenidos del portal de la Refinería de Cartagena y sus secciones tienen desde el código un orden significativo y comprensible sin el diseño.

Para la comprobación, se desactivaron las hojas de estilo mediante la opción de Web Developer de Chrome, y que arroja los siguientes resultados:

- [Inicio](#)
  - [Empresa](#)
    - **Empresa**
    - [Quiénes somos](#)
      - **Quiénes somos**
      - [Acerca de nuestra empresa](#)
      - [Nuestra historia](#)
      - [Marco estratégico](#)
      - [Estrategia](#)
      - [Principios culturales](#)
      - [Nuestra organización](#)
    - [Contrataciones](#)
    - [Gobierno corporativo](#)
      - **Gobierno corporativo**
      - [Normativa](#)
      - [Control y rendición de cuentas](#)
    - [Qué ofrecemos](#)
      - **Qué ofrecemos**
      - [Nuestros productos](#)
      - [Resolución CREG 080 de 2019](#)
- [Boletines y Comunicaciones](#)
- [Noticias](#)
- [Galería](#)
- [Imagen corporativa](#)
- [Mapa del sitio](#)
- [Publicaciones - Información para niñas, niños y adolescentes](#)
- [SosTECnibilidad](#)
  - **SosTECnibilidad**
  - [Estrategia](#)
    - **Estrategia**
    - [Estrategia de SosTECnibilidad](#)
    - [Materialidad](#)
    - [Gestión con grupos de interés](#)
    - [Derechos humanos](#)
    - [Objetivos de desarrollo sostenible y pacto global](#)
  - [Reportes y estándares internacionales](#)
    - **Reportes y estándares internacionales**
    - [Informes de gestión y SosTECnibilidad](#)
    - [Índices y rankings](#)
  - [Ambiental](#)
  - [Social](#)
    - **Social**
    - [Inversión social](#)
    - [Diversidad e inclusión](#)
  - [Salud y seguridad en el trabajo](#)

## 2.2.3.4 Secuencia y orden revisado

**CC16. Orden adecuado de los elementos al navegar con tabulación**

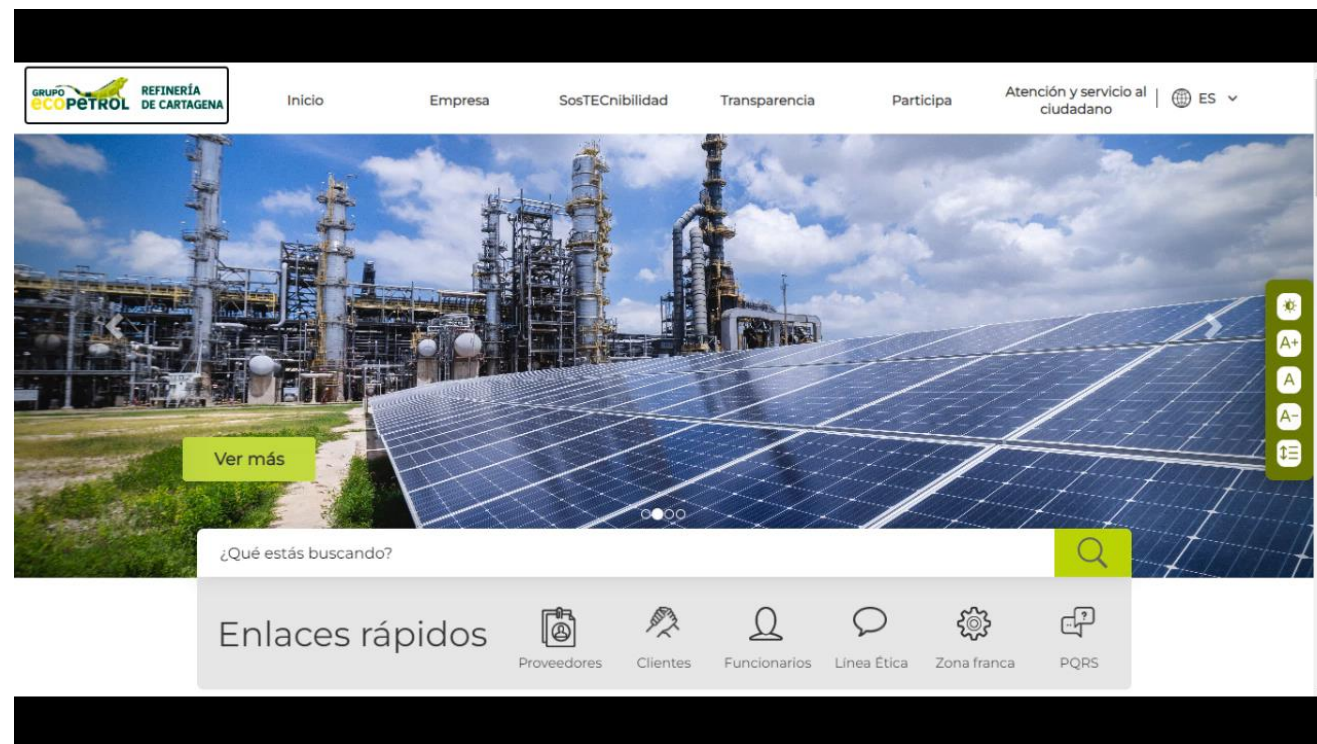
**CC17. Foco visible al navegar con tabulación**

**CC32. Manejable por teclado**

El portal web de la Refinería de Cartagena ofrece una navegación sencilla e intuitiva para usuarios con limitaciones visuales o que prefieren utilizar el teclado. Se puede desplazar por el sitio utilizando la tecla de tabulación, la barra espaciadora y las flechas del teclado, en el orden adecuado. Además, los lugares donde el sistema se detiene están claramente señalados con un borde negro, que se destaca visualmente y se percibe fácilmente.

Cada sección del portal es completamente accesible mediante el teclado, lo que facilita el ingreso y salida a elementos y objetos. Esto asegura una experiencia amigable y funcional para todos los usuarios, sin importar sus preferencias o habilidades.

El video con la demostración de la navegación con tabulación en el sitio web de la Refinería de Cartagena se puede ver acá





## 2.2.3.5 Eventos automáticos y temporizados

**CC18. No utilizar audio automático**

**CC19. Permitir control de eventos temporizados**

**CC20. Permitir control de contenidos con movimiento y parpadeo.**

**CC21. No generar actualización automática de páginas.**

**CC22. No generar cambios automáticos al recibir el foco o entradas.**

El sitio web de la Refinería de Cartagena es cuidadoso en su diseño para evitar distracciones y garantizar una experiencia de usuario cómoda y accesible. En ningún momento utiliza audio automático en sus contenidos, ni incorpora eventos temporizados que demanden control por parte del usuario. Asimismo, se ha evitado el uso de contenidos con movimientos o parpadeos que pudieran resultar molestos o perjudiciales para algunos usuarios.

Además, se ha diseñado de manera que las páginas no se actualicen automáticamente, y no se generan cambios automáticos en los elementos al recibir el enfoque o alguna entrada por parte del usuario. Todo esto se ha implementado con el objetivo de brindar una navegación fluida y una experiencia en línea placentera para todos los visitantes, sin importar sus preferencias o necesidades.

## 2.2.3.6 Etiquetas e instrucciones adecuadas

### CC23. Utilice textos adecuados en títulos, páginas y secciones

Los títulos de las páginas en el sitio web están cuidadosamente formulados para proporcionar claridad y orientación a los usuarios sobre su ubicación dentro del sitio. Cada sección de las páginas se encuentra estructurada de manera organizada y cuenta con nombres que presentan un texto claro y fácilmente comprensible, ya sea en relación a su ubicación o contenido.

De esta forma, se ha logrado una navegación intuitiva y eficiente para los visitantes, permitiéndoles identificar rápidamente la información que están buscando. La elección de títulos y nombres significativos contribuye a mejorar la experiencia general del usuario en el sitio web de la Refinería de Cartagena.

The image displays three screenshots of the Refinería de Cartagena website, illustrating clear navigation and labeling. Each screenshot shows the website's header with the logo 'GRUPO ecoPETROL REFINERÍA DE CARTAGENA' and a navigation menu with items: 'Inicio', 'Empresa', 'SosTECnibilidad', 'Transparencia', 'Participa', and 'Atención y servicio al ciudadano'. A language selector 'ES' is also present.

The first screenshot shows the 'Empresa' page. The main content area is titled 'Empresa' and contains a list of links: 'Quiénes somos', 'Contrataciones', 'Gobierno corporativo', 'Qué ofrecemos', and 'Sala de prensa'. A sidebar on the right is titled 'Quiénes somos' and contains a list of links: 'Acerca de nuestra empresa', 'Nuestra historia', 'Marco estratégico', 'Estrategia', 'Principios culturales', and 'Nuestra organización'.

The second screenshot shows the 'SosTECnibilidad' page. The main content area is titled 'SosTECnibilidad' and contains a list of links: 'Estrategia', 'Reportes y estándares internacionales', 'Ambiental', 'Social', and 'Salud y seguridad en el trabajo'. A sidebar on the right is titled 'Estrategia' and contains a list of links: 'Estrategia de SosTECnibilidad', 'Materialidad', 'Gestión con grupos de interés', 'Derechos humanos', and 'Objetivos de desarrollo sostenible y pacto global'.

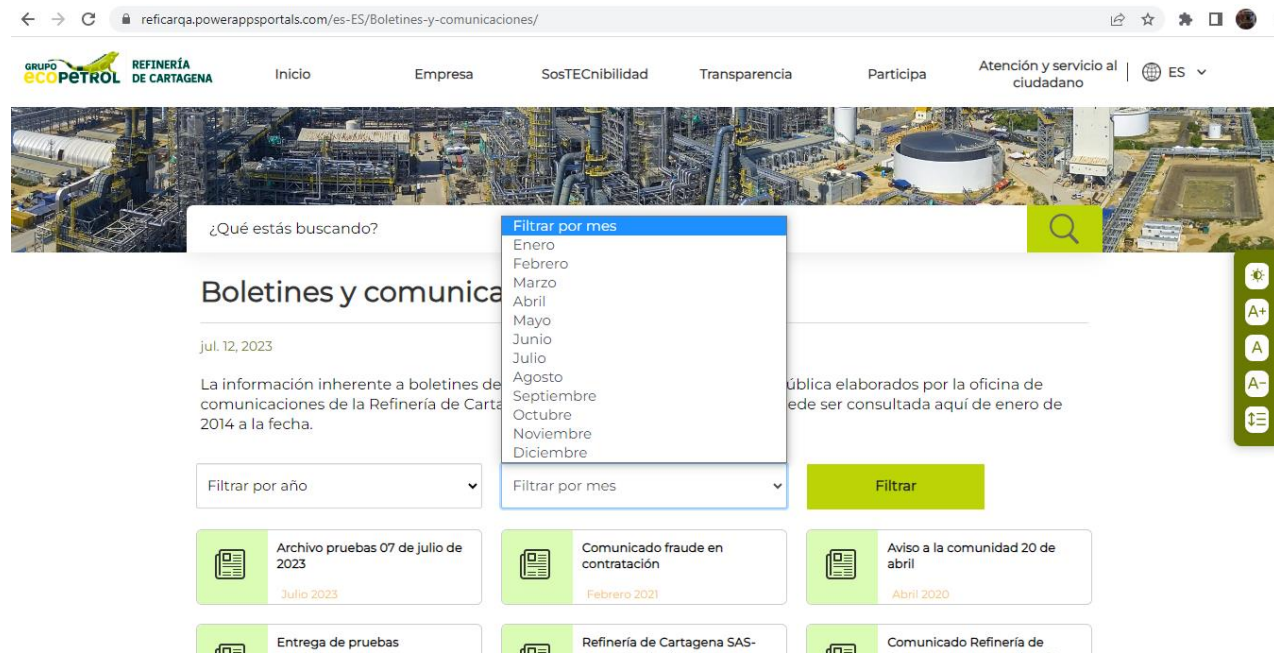
## 2.2.3.6 Etiquetas e instrucciones adecuadas

**CC24. Utilice nombres e indicaciones claras en campos de formulario**

**CC25. Utilice instrucciones expresas y claras**

De acuerdo con lo requerido en la normatividad, los nombres de los campos de formulario deben ser totalmente claros en lo que solicitan. **Ejemplo formulario de filtros para ver los boletines.**

Se incluyen en el sitio instrucciones para los procedimientos que se deben llevar a cabo por parte de los usuarios. Ejemplo: Instrucciones para ingresar una PQRS



Trámites

Canales de atención

[Peticiónes, Quejas, Reclamos y Sugerencias - PQRS](#)

Las PQRS se recibirán ingresando [aquí](#)

Adicionalmente, se cuenta con el siguiente correo electrónico de atención a la ciudadanía: [atencionalciudadano@reficar.com](mailto:atencionalciudadano@reficar.com)

Las denuncias por faltas al Código de Ética, hechos de corrupción, fraude, lavado de activos o financiación del terrorismo, se pueden presentar en el siguiente [enlace](#)

## 2.2.3.6 Etiquetas e instrucciones adecuadas

### CC27. Idioma

Cada página del portal de la Refinería de Cartagena indica el idioma en el que está conformada, lo cual se informa en el código HTML.

The screenshot shows the top navigation bar with the logo 'GRUPO ECO PETROL REFINERÍA DE CARTAGENA' and menu items: Inicio, Empresa, SosTECnibilidad, Transparencia, Participa, and Atención y servicio al ciudadano. A language selector shows 'ES'. The main heading is 'Informes de Gestión y SosTECnibilidad' with a date 'jul. 05, 2023'. The text states: 'Refinería de Cartagena publica cada año información sobre su situación financiera y sus asuntos ambientales, sociales y de gobernanza (ASG) correspondientes al período inmediatamente anterior, con el ánimo de garantizar el derecho de acceso a la información pública y los procedimientos para el ejercicio del mismo.' Below this is a list of reports with download icons: 'Informe de Gestión y Sostenibilidad 2022', 'Estados Financieros 2022', 'Informe de Gestión 2021', 'Fe de Erratas Reporte de Gestión 2021', 'Estados Financieros 2021', 'Informe de Sostenibilidad 2021', and 'Informe de Gestión 2020'. A vertical accessibility toolbar is visible on the right side of the page.

The screenshot shows the top navigation bar with the logo 'GRUPO ECO PETROL REFINERÍA DE CARTAGENA' and menu items: Inicio, Empresa, SosTECnibilidad, Transparencia, Participa, and Atención y servicio al ciudadano. A language selector shows 'ES'. The main heading is 'Manual de Contratación' with a sub-heading 'Manual de Contratación Refinería de Cartagena'. The text states: 'La contratación de bienes y servicios en Refinería de Cartagena se ejecuta mediante un modelo estratégico de abastecimiento transversal y habilitador, con el objetivo de asegurar el suministro efectivo, responsable y sostenible a largo plazo, de bienes y servicios de forma segmentada en términos de costo, oportunidad, desempeño, calidad y nivel de riesgo, con talento humano capacitado y motivado, y en un entorno organizacional y tecnológico basado en las mejores prácticas en la materia.' Below this is a link to 'Manual de Contratación Ecopetrol'. A dark grey box on the right contains contact information: '¿Necesitas ayuda? Contáctanos al correo relacionamiento.proveedores@ecopetrol.com.co o a la línea +57 310 315 8600 - Opciones: 2-3 Más información'. A horizontal menu below has three items: 'Gestión de Proveedores' (highlighted in green), 'Aprovisionamiento', and 'Gestión de contratos'. The text below the menu states: 'El objetivo es gerenciar Proveedores de manera diferenciada para apalancar la eficiencia del proceso de abastecimiento y la viabilización de la operación de forma responsable y sostenible. Sus actividades principales se orientan a la identificación del portafolio de proveedores, gestionar el registro de los proveedores objetivo y el aseguramiento de buenas relaciones con los proveedores.' Below this is another link: 'Los proveedores de bienes y servicios deben registrarse en el sistema de información que dispone Refinería de Cartagena para participar en el proceso de abastecimiento de la Sociedad. Regístrate aquí'. A vertical accessibility toolbar is visible on the right side of the page.

## 2.2.3.6 Etiquetas e instrucciones adecuadas

### CC27. Idioma

Cada página del portal de la Refinería de Cartagena indica el idioma en el que está configurada, lo cual se informa en la URL como en el código HTML.

### CC28. Manejo del error

Al producirse un error, éste se muestra en texto claro y entendible que indica lo sucedido.

Los textos de error se ubican en un sitio visible y fácilmente detectable para el usuario, con características de contraste y tamaño adecuado para distintos tipos de usuarios.

The image displays two browser screenshots. The top screenshot shows the Spanish version of the portal (URL: /es-ES/Contrataciones/). The DevTools 'Elements' panel highlights the HTML tag: `<html lang="es-ES" data-lang="es-ES" crm-lang="es-ES" dir="ltr" crm-licid="3082" same-site-mode="None">`. The bottom screenshot shows the English version (URL: /en-US/Contrataciones/). The DevTools 'Elements' panel highlights the HTML tag: `<html lang="en-US" data-lang="en-US" crm-lang="en-US" dir="ltr" crm-licid="1033" same-site-mode="None">`.

The image shows a login page for Refinería de Cartagena S.A.S. On the left is a large image of the refinery at night. On the right, the company logo and name are displayed. Below the logo, there is a red error message: "User authentication failed". Underneath, there are input fields for "User \*" (containing "aasas") and "Password \*". A "Log On" button is positioned below the password field. At the bottom, there is a link for "Soporte" (Support) and a note: "¿No tienes Acceso? Utiliza nuestra función de auto-asistencia haciendo clic en 'Soporte'. De lo contrario, contáctanos al (1) 7425000 Opción 1 Ext. 24000 o al e-mail sap@reficar.com.co".



## 2.2.3.6 Etiquetas e instrucciones adecuadas

### CC29. Imágenes de texto

Las imágenes de texto se usan únicamente para banners introductorios y esquemas que deben ser diseñados gráficamente. Estas imágenes de texto cuentan con un texto alternativo similar que no es imagen y puede ser leído por las ayudas técnicas de los usuarios que así lo requieran.





## 2.2.3.7 Todo elemento capturable

### CC31. Desde una letra hasta un elemento complejo utilizable

La codificación de caracteres y textos es la UTF-8, utilizada para el idioma español, pues contiene el juego de caracteres necesario para mostrar correctamente la información en este idioma, como tildes, diéresis y letras como la ñ.

**W3C** W3C Internationalization Checker  
Is your page world ready?

By URI **By File Upload**

Validate by URI

Enter the URI of a document you would like checked

Address:

Check


**⚠** The parser was unable to read this file due to errors it encountered. The page was therefore run through the HTML Tidy application. This allowed us to extract relevant information, but means that code samples in what follows may not correspond exactly to the actual source code of your document. Please [run the page through the HTML validator](http://validator.w3.org/check?uri=https%3A%2F%2Freficarqa.powerappsportals.com%2Fes-ES%2F) and fix any errors, then resubmit the page to the checker for more accurate results.

Results for <https://reficarqa.powerappsportals.com/es-ES/>

**No issues to report !**

Information HTML5 - text/html

| Character encoding          |               | Code                                                                                                   |
|-----------------------------|---------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| HTTP Content-Type           | utf-8         | Content-Type: text/html; charset=utf-8                                                                 |
| Dyte order mark (DOM)       | No            |                                                                                                        |
| Meta tag                    | utf-8         | <meta charset="utf-8"/>                                                                                |
| Language                    |               | Code                                                                                                   |
| HTML tag                    | es-ES         | <html lang="es-ES" data-lang="es-ES" oxm-lang="es-ES" dir="ltr" oxm-loid="3082" same-site-mode="None"> |
| HTTP Content-Language       | None found    |                                                                                                        |
| All language tags           | es-es es      | Click each tag to check it.                                                                            |
| Text direction              |               | Code                                                                                                   |
| Default direction           | ltr           | <html lang="es-ES" data-lang="es-ES" oxm-lang="es-ES" dir="ltr" oxm-loid="3082" same-site-mode="None"> |
| Unicode control codes       | None found    |                                                                                                        |
| Markup                      |               | Code                                                                                                   |
| Non-ascii class or id names | None          |                                                                                                        |
| Non-NFC class or id names   | None          |                                                                                                        |
| Notable attributes          | dir is lang 2 |                                                                                                        |
| Notable elements            | None found    |                                                                                                        |
| Request headers             |               | Code                                                                                                   |
| Accept-Language             | en-US en      | Accept-Language: en-US,en;q=0.9                                                                        |
| Accept-Charset              | None found    |                                                                                                        |


 Interested in "developing" your developer skills? In W3C's hands-on Professional Certificate Program, learn how to code the right way by creating Web sites and apps that use the latest Web standards. [Find out more!](#)

Donate and help us build better tools for a better web.

Home About GitHub Feedback Version 2.0.3

Internationalization (I18n) Activity  
*Making the World Wide Web world wide!*

COPYRIGHT © 2013-2016 W3C® (MIT, ERCIM, KEIO, BEHANG), ALL RIGHTS RESERVED. W3C LIABILITY, TRADEMARK, DOCUMENT USE AND SOFTWARE LICENSING RULES APPLY. YOUR INTERACTIONS WITH THIS SITE ARE IN ACCORDANCE WITH OUR PUBLIC AND MEMBER PRIVACY STATEMENTS.



---

**Thank You**

**Get in Touch**

+001 123 45 678 99

info@softwareone.com

7788 One City, One Country

---

**softwareone**